



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
16 December 2009
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят четвертая сессия

1–12 марта 2010 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной Конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и вклад этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Заявление Женской национальной комиссии — неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1966/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2010/1.



Заявление

1. Женская национальная комиссия является официальным независимым консультативным органом правительства Соединенного Королевства по положению женщин. В ознаменование пятнадцатой годовщины Пекинской платформы действий она провела консультации со своими партнерами, мнения которых были отражены в ее публикации “What’s Beijing Got To Do With Me?” («Я и Пекинская платформа»). Эта публикация содержит информацию для правительства и Организации Объединенных Наций.

Нищета

2. Исторически сложилось так, что многие пожилые женщины в Соединенном Королевстве сталкиваются с проблемой нищеты, поскольку они не в состоянии обзавестись каким-либо имуществом и сделать соответствующие накопления. Лишь 30 процентов женщин получают базовую государственную пенсию по возрасту в полном объеме в сравнении с 85 процентами мужчин¹. В Северной Ирландии такую пенсию получают 25 процентов женщин, наиболее бедные женщины, пенсионеры и матери-одиночки нуждаются в помощи².

3. До рождения детей средняя заработная плата женщин составляет 91 процент от средней заработной платы мужчин, а после рождения детей она сокращается до 67 процентов³.

Образование

4. В последнее время в школах девочки обгоняют по успеваемости мальчиков. Это, тем не менее, не всегда дает им возможность получить хорошо оплачиваемую работу вследствие существования гендерных стереотипов в сфере занятости, традиционной роли женщин по уходу за членами семьи, а также отсутствия соответствующих амбиций среди молодых женщин.

5. Наши партнеры отметили, что многие девочки в Соединенном Королевстве должны видеть женщин в роли лидеров, а в школах необходимо уделять внимание вопросам ненасильственных и равноправных отношений между девочками и мальчиками. Мальчикам никто не говорит о необходимости прини-

¹ См. Department of Work and Pensions, The Gender Impact of Pensions Reform, <http://www.dwp.gov.uk/docs/genderimpactassessment.pdf>.

² Целый ряд показателей экономического неравенства в Северной Ирландии свидетельствует о том, что матери-одиночки являются наиболее обездоленной группой населения, см. Scullion, F., Hillyard, P., and McLaughlin, E. (2005), *Poverty and Social Exclusion Project: Lone Parent Households in Northern Ireland*, Bulletin No. 1, February 2005, Belfast: Northern Ireland Statistics and Research Agency and Borooah, V. (2007), “Measuring Economic Inequality: Deprivation, Economising and Possessing”, *Social Policy and Society*, vol. 6, issue 1 (Northern Ireland Women’s European Platform, shadow report to the Committee on the Elimination of Discrimination against Women, March 2008).

³ Brewer, M. and Paull, G. (2006), “New borns and new schools: critical times in women’s employment”, research report No. 308, Department for Work and Pensions.

мать участие в выполнении домашних обязанностей и уходе за детьми, поэтому 70 процентов работы по дому по-прежнему приходится на женщин. Особое беспокойство вызывает образование женщин-иммигрантов, поскольку 9 процентов из них не умеют читать⁴. Многие еще предстоит сделать для ликвидации дискриминации в отношении девочек-инвалидов и девочек-беженцев.

Здравоохранение

6. Многие женщины считают, что они должны более активно участвовать в решении вопросов, касающихся создания системы медицинского обслуживания, которая бы отвечала их конкретным потребностям. В этой системе следует в большей степени учитывать различные культурные особенности, например лесбиянки по-прежнему считают, что психологи питают к ним неприязненное отношение⁵, а для женщин-иммигрантов характерны высокие показатели по количеству выкидышей, мертворождений и случаев материнской смертности⁶.

7. Партнеры считают, что правительство Соединенного Королевства должно распространить Закон об абортах и на Северную Ирландию⁷, высказали опасе-

⁴ См. http://www.equalityhumanrights.com/uploaded_files/research/12inequalities_experienced_by_gypsy_and_traveller_communities_a_review.pdf.

⁵ King, M. and McKeown, E., "Mental health and social wellbeing of gay men, lesbians and bisexuals in England and Wales", Mind, For better mental health, 2003.

⁶ См. http://www.equalityhumanrights.com/uploaded_files/research/12inequalities_experienced_by_gypsy_and_traveller_communities_a_review.pdf.

⁷ Это мнение основывается на следующей информации, полученной от организаций в Северной Ирландии:

а) заявление директора Ассоциации планирования семьи Северной Ирландии (www.fpa.org.uk) д-ра Одри Симпсон: «В XXI веке у женщины из Северной Ирландии, ставшей жертвой изнасилования или кровосмешительства, нет другого выхода, кроме как рожать ребенка или попытаться собрать до 2000 фунтов стерлингов, чтобы поехать в Англию, где женщины имеют право совершать аборт в безопасных условиях. Такие женщины относятся к уязвимой группе населения, которая нуждается в помощи, чтобы им не приходилось собирать деньги и совершать дальние поездки за свой счет»;

б) в документе Комиссии по вопросам равенства в Северной Ирландии (март 2008 года), в котором к Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин обращен настоятельный призыв при рассмотрении шестого периодического доклада Соединенного Королевства предложить правительству этой страны обеспечить женщинам Северной Ирландии равный доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья, говорится следующее: «Комиссия рекомендует Комитету настоятельно призвать правительство Соединенного Королевства отреагировать на замечание Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечить женщинам Северной Ирландии такой же доступ к услугам и правам в сфере охраны репродуктивного здоровья, как и в Великобритании»;

с) в марте 2008 года организация «Европейская платформа женщин Северной Ирландии» в своем независимом докладе Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовала правительству обеспечить, чтобы правовое регулирование аборт в Северной Ирландии соответствовало его международным обязательствам в сфере прав человека, и в кратчайшие сроки обеспечить женщинам Северной Ирландии возможность для совершения абортов;

д) организация «Союз за выбор» (<http://allianceforchoice.org>), базирующаяся в Дерри, Северная Ирландия, в письме в адрес членов парламента от 8 июля призвала их в ходе свободного голосования по вопросу об абортах обеспечить женщинам Северной Ирландии право на пользование этой важнейшей медицинской услугой. Это письмо подписали, в частности, представитель организации «МЛА Белфаст Ист» Доун Пурвис; директор Белфастского центра по борьбе с изнасилованиями Эйлин Калдер; генеральный секретарь

ния по поводу отсутствия доступа к средствам экстренной контрацепции и по поводу того, что женщины просто боятся обращаться за информацией и консультативной помощью.

Насилие

8. Весной 2009 года правительство провело консультации по вопросам методов борьбы с насилием в отношении женщин и девочек, включая разработку междисциплинарного подхода на государственном уровне. Женская национальная комиссия сыграла заметную роль в этом процессе, и в качестве главного партнера государственных учреждений по работе с самыми различными труднодостижимыми группами женщин провела 40 тематических обследований. По итогам таких консультаций была создана целевая группа специалистов по вопросам здравоохранения. Кроме того, Комиссия создала новую рабочую группу для рассмотрения вопроса о потенциальной опасности расширения торговли женщинами в связи с предстоящими Олимпийскими играми в Лондоне в 2012 году, которая представит полученную информацию министрам.

9. Организации-партнеры информировали Женскую национальную комиссию о необходимости проведения анализа положения в Соединенном Королевстве и принятия имеющегося передового опыта⁸. Предпочтение в этой связи было отдано шотландской модели. Имеется ряд важных нерешенных вопросов, включая необходимость создания в Соединенном Королевстве дополнительных специальных убежищ для женщин-цыганок, поскольку их существует очень мало, хотя такие женщины часто становятся жертвами насилия⁶; необходимость обеспечения дополнительных услуг для защиты от бытового насилия лиц, состоящих в гомосексуальных отношениях, а также необходимость уделять больше внимания характеру и видам насилия, с которым сталкиваются женщины с пониженной обучаемостью. Кроме того, необходимо добиться повышения уровня раскрываемости дел об изнасиловании. Организации-партнеры приветствовали обзорный доклад Штерна по экономическим последствиям изменения климата.

Конфликты

10. Принятый правительством Соединенного Королевства национальный план действий по резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности носит всеобъемлющий характер, однако, как представляется, он ориентирован только на другие страны, хотя Северная Ирландия является постконфликтной страной, в

организации «Общественный союз Северной Ирландии» Джон Кори; региональный секретарь ЮНАЙТ Джимми Келли; региональный секретарь ЮНИСОН Патрисия МакКеон; директор Агентства по вопросам развития для женщин Маргарет Уорд;

е) 18 июля 2008 года Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин отметил, что «Закон об абортах 1967 года не распространяется на Северную Ирландию, где, за редкими исключениями, аборт по-прежнему незаконны, что имеет пагубные последствия для здоровья женщин. ... в соответствии с его общей рекомендацией № 24 о положении женщин и здравоохранении и Пекинской платформой действий Комитет также настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о принятии поправки к Закону об абортах в целях отмены положений о наказаниях для женщин за совершение абортов».

⁸ Информационный доклад по Северной Ирландии подготовлен членом Комиссии Броной Хиндз.

которой очень немногие женщины занимают руководящие должности. Такой план для Северной Ирландии мог бы предусматривать соответствующие показатели и меры, а ее исполнительная власть примет собственный план действий и целевые показатели. Женщин необходимо привлекать не только к миростроительству, но и к деятельности по поддержанию мира в период постконфликтного восстановления, а также к участию в переговорах по выработке соглашений, направленных на предупреждение конфликтов, и переговорах на постконфликтном этапе.

11. В этом же контексте говорилось о необходимости оказания соответствующей помощи женщинам-беженцам, которые нуждаются в услугах по переводу, более качественной медицинской помощи и хотели бы принимать более широкое участие в процессе принятия решений.

Экономика

12. В 2006 году Комиссия по положению женщин и труду опубликовала доклад⁹, в котором содержались убедительные экономические выкладки, подтверждающие необходимость участия женщин в экономической деятельности. Правительство приняло большинство рекомендаций этой Комиссии.

13. Экономический спад стал причиной резкого снижения экономической активности женщин; многие считают, что нынешний спад не должен становиться причиной для дискриминации по беременности и материнству. Вместе с тем, согласно имеющимся данным, каждый год около 30 000 женщин теряют работу вследствие беременности. Кроме того, партнеры глубоко убеждены в том, что законы о равной оплате труда не действуют; разница в заработной плате мужчин и женщин по-прежнему составляет 22,8 процента¹⁰, хотя для решения этого вопроса применяются целевые показатели Соглашения о государственной службе, а правительство подготовило соответствующие документы на базе исследования о воздействии экономического спада на женщин¹¹.

Представленность женщин на руководящих должностях

14. Женщины несут непропорционально большую нагрузку по выполнению домашних обязанностей и уходу за членами семьи, что ограничивает их возможности для участия в политической жизни. Еще одним существенным сдерживающим фактором в этой связи является распространенность нищеты среди женщин. Необходимо обеспечить более широкую представленность женщин на всех директивных уровнях, которые принимают важные для них решения. В настоящее время правительство принимает меры для вовлечения большего числа женщин в общественную жизнь, а Женская национальная комиссия проводит серии практикумов в целях расширения участия населения в общественной жизни.

⁹ Women and Work Commission, "Shaping a Fairer Future: a review of the recommendations of the Women and Work Commission three years on".

¹⁰ См. Ответ правительства Соединенного Королевства на опросник «Пекин + 15», май 2009 года.

¹¹ См. Government Equalities Office, *The economic downturn — the concerns and experiences of women and families*, <http://www.equalities.gov.uk/pdf/GEO%20Economic%20downturn-%20WEB.pdf>.

15. Предлагается создать должность «министра по делам женщин» в Шотландии¹² и аналогичную должность в Северной Ирландии. По мнению некоторых организаций-партнеров, большинство политических партий, в частности ни одна из партий в Северной Ирландии, не пользуется возможностями Закона о дискриминации по признаку пола (кандидатов на выборах) 2002 года. Недавно Комиссия по вопросам равенства и прав человека отметила, что со времени представления ее доклада 2004 года не было достигнуто никакого прогресса в деле обеспечения гендерного баланса в руководящих органах Уэльса.

Пути обеспечения равенства

16. Принятый в 2007 году Закон об обязанности обеспечения гендерного равенства повсеместно получил высокую оценку в качестве позитивного механизма решения гендерных проблем. Вместе с тем не во всех государственных органах достигнуто полное понимание в этой связи; необходимо провести подготовку государственных должностных лиц по вопросам анализа гендерной ситуации и составления бюджетов с учетом этой проблематики. Члены Женской национальной комиссии последовательно и решительно добиваются осуществления указанного закона, причем существует неофициальная группа членов Комиссии, которая держит под контролем вопросы разработки законопроекта о равенстве в целях обеспечения учета и защиты интересов женщин в национальном законодательстве.

17. Партнеры предложили создать отдельный комитет по вопросам равенства в парламенте Соединенного Королевства и специальный комитет по гендерным вопросам в Северной Ирландии¹³.

Права человека

18. Наши партнеры хотели бы получить более подробную информацию о правах женщин в стране. Правительству следует принять меры для организации обучения по вопросам прав человека и равноправия женщин, в частности для преподавателей и членов парламента.

19. Существует мнение о необходимости разработки в Северной Ирландии билля о правах с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека в Северной Ирландии. Правительству следует принять рекомендации этой Комиссии относительно прав женщин в Северной Ирландии¹³.

Средства массовой информации

20. Организации-партнеры считают, что по телевидению нужно чаще показывать «реальных женщин», а не худосочных моделей. Они выступили против публикации провокационных фотографий женщин в бульварной прессе и рекламных материалах, а также предложили уделять больше внимания тому, что

¹² Taking Forward the Government Economic Strategy: A discussion paper on tackling poverty, inequality and deprivation in Scotland, Engender, 2008 («представляется целесообразным создать в парламенте Шотландии должность министра по делам женщин»).

¹³ См. Northern Ireland Women's European Platform, shadow report to the Committee on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, March 2008.

женщины-политики говорят, а не тому, что они носят. Много еще можно сделать для распространения среди общественности мнений женщин по всем вопросам, а не только по вопросам, касающимся женщин.

21. Женщины обеспокоены тем, что они не имеют возможности участвовать в разработке соответствующих программ и процессе развития. Высказывались мнения о необходимости представления позитивной информации о женщинах, страдающих проблемами ограниченной обучаемости и психическими заболеваниями. Хотя в руководстве крупнейших вещательных компаний в Уэльсе 44 процента должностей занимают женщины, Комиссия по вопросам равенства и прав человека установила, что только в одной выходящей на уэльском языке газете «Голуг» есть редактор-женщина.

Окружающая среда

22. Предстоит еще многое сделать для привлечения женщин к решению вопросов развития транспорта и вопросов окружающей среды с учетом их потребностей. Известно, что женщины составляют большинство пользователей общественного транспорта. Необходимо повысить уровень школьной подготовки по вопросам окружающей среды. В Ньюкасле делегаты решительно выступили за расширение возможностей женщин в качестве потребителей в качестве условия для достижения долгосрочных изменений.

23. Организации-партнеры считают, что правительство должно уделять особое внимание вопросам последствий изменения климата для положения женщин, а также значению роли женщин в контексте Закона об изменении климата. Ассамблея Уэльса могла бы выделить соответствующие средства на решение этих вопросов, например в сотрудничестве с Уэльской группой по учету гендерных аспектов в процессе составления бюджетов, чтобы более четко понять, каким образом финансирование деятельности по борьбе с изменением климата может отразиться на участии женщин в общественной жизни и их представленности в руководящих структурах.

Положение девочек

24. Матери в Соединенном Королевстве стремятся обеспечить более широкие возможности для своих дочерей и оградить их от воздействия стереотипов в сфере занятости. По окончании школы многие девочки не уверены в том, что им есть смысл продолжать образование и учебу. Показатели подростковой беременности в Соединенном Королевстве являются одними из самых высоких в Западной Европе. В период беременности девочки должны продолжать учебу в полном объеме. В настоящее время некоторые из них проходят весьма ограниченное обучение на дому, что еще более ограничивает их возможности карьерного роста¹⁴.

¹⁴ Доля матерей в возрасте 16–19 лет в системе образования или профессиональной подготовки составляет 33 процента (2006–2008 годы), см. ответ правительства Соединенного Королевства «Пекин + 15», май 2009 года.

25. Все большую обеспокоенность вызывает тот факт, что девочки слишком рано начинают половую жизнь и что девочки в Соединенном Королевстве особенно подвергаются влиянию и опасности «криминальной культуры». В этой связи необходимо увеличить объем ассигнований, средств и ресурсов на работу с молодежью в интересах девочек.
